

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 40 (2013)  
**Heft:** 156

**Rubrik:** Illustrations de ce numéro 156

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<i>Mè poûrto mi quiè bén a carant'an.</i>	Je me porte à merveille à quarante ans.
<i>Bén chouir, dè to lè patouè, ché le voué.</i>	Assurément, de tous les patois, je suis la voix.
<i>Cogniècho bén lo môndo patouèjàn : Suisse romànde, Aòsta, Chavoué.</i>	Je connais bien le monde patoisant : Suisse romande, Aoste, Savoie.
<i>Chouèto quié còntenôïche dénche. Di patouè, ahòoutén la môjéca ! Mîmo che cònto pachâ dè ouénche, Ouardèrâvo bén tsèquye rôbréca :</i>	Je souhaite que cela continue ainsi. Des patois, écoutons la musique ! Même si je dois avoir des difficultés, Je garderais bien chaque rubrique :
<i>« Le Mòs quié l'ànmo », « L'Èsprèssiôn dou mi », « L'Ajeindà », « Dossiè » a la fén dè l'an.</i>	<i>« Le Mot que j'aime », « L'Expression du mois », « L'Agenda », « Dossier » à la fin de l'an.</i>
<i>To chein quié vo mè balyèrèús, ou mi !</i>	Tout ce que vous me donnerez, ou plus !
<i>Mèrsi dè m'idjiè; chôou vo, cònto tan !</i>	Merci de m'aider; sur vous, je compte tant !
<i>Avoué ste che bèla lénga dè yèr, Ôn pout bén èsplecâ chein quié yè ouéc.</i>	Avec cette si belle langue d'hier, On peut bien expliquer ce qu'est aujourd'hui.
<i>Dè to chein-lé, nô dèvràn èhre fièr. Doujén-è la prèziè avoué plijéc !</i>	De tout cela, nous devrions être fiers. Osons donc la parler avec plaisir !

***To lè patouè chôn pré parèin, fâ nô balyè la man è pâ caponâ !***

**Tous les patois sont proches parents,  
il faut nous donner la main et ne pas baisser les bras !**

## **AGENDA, NOUVEAUTÉS PATOIS**

*Appel aux sociétés et aux patoisant(e)s !*

**Faites connaître  
vos manifestations, vos nouveautés !**

**L'AMI DU PATOIS est là pour ça !**

En page 7, le comité de rédaction, de g. à dr.  
Anne-Gabrielle, Janine, André, Gisèle et Paul-André. Photo Bretz, 2013.

## ILLUSTRATIONS DE CE NUMÉRO 156

La Rédaction remercie les personnes qui ont pris part au concours-photos. Les photos reçues illustrent ce numéro. Merci aux membres du comité de rédaction qui ont également proposé des photos (hors concours).

**Découvrez notre dossier « Hommage au patois »  
aux pages 64-113.**

## ÉVOLUTION DES ABONNÉS DE LA REVUE

*L'administration de L'AMI DU PATOIS*

Régions	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
FR	321	230	210	195	180	188	183	170
VS	91	125	149	158	200	234	238	250
VD	90	72	71	65	62	63	62	61
JU	25	27	30	35	35	34	33	30
GE	17	15	15	17	16	14	16	17
NE	14	13	13	12	12	11	11	12
CH	11	8	8	8	9	9	5	4
Europe	11	14	14	14	19	17	20	14
<b>Total</b>	<b>580</b>	<b>504</b>	<b>510</b>	<b>504</b>	<b>533</b>	<b>570</b>	<b>568</b>	<b>558</b>

**2013 : FR 171, VS 254, VD 62, JU 29, GE 15, NE 12, CH 5, Eur. 13, Tot. 561**

